Istruzioni per l´uso

Vivienne

Bilancia alimentare parlante

Indice

1: Introduzione 3
2: Descrizione dell’apparecchio e spedizione 4
3: Alimentazione 5
4: Messa in funzione e descrizione dei tasti 6
4.1: Spegnere – accendere 6
4.2: Pesare 6
4.3: Menù 6
4.4: Funzione tara 7
4.5: Impostazione volume 7
4.6: Blocco tastiera 7
4.7: Funzione di ripetizione 7
4.8: Misura di riferimento 7
4.8.1: Introduzione misura di riferimento („Peso desiderato “) 7
4.8.2: Misurazione a seconda del peso di riferimento 7
4.9: Addizione di pesi 8
4.10: Ora 8
4.10.1: Richiedere ora 8
4.10.2: Impostare l’ora manualmente 8
4.10.3: Ora nell’apparecchio con orologio radio integrato 9
4.11: Data 9
4.11.1: Richiedere data 9
4.11.2: Impostare data manualmente 9
4.11.3: Data negli apparecchi con l’orologio radio integrato 9
4.12: Timer 9
4.13: Unità 10
4.14: Decidere la quantità di liquido 10
4.15: Bilancia numerica 10
4.15.1: Impostare la bilancia numerica 10
4.15.2: Calcolo pezzi 11
4.16: Misurazione desiderata 11
4.16.1: Introduzione peso desiderato 11
4.16.2: Misurazione a seconda del peso desiderato 11
5: Avvisi di sicurezza 12
6: Pulizia e cura 12
7: Dati tecnici 12
8: Garanzia e servizio 13
9: Obblighi legislativi per lo smaltimento dei rifiuti 13
9.1: Smaltimento di apparecchi elettrici / elettronici 13
9.2: Smaltimento batterie 13
10: Simboli utilizzati 14
11: Produttore 15

1: Introduzione

A nome della ditta CareTec La ringraziamo per l'acquisto di questo prodotto. Informazioni più dettagliate sulla nostra azienda si trovano alla fine delle istruzioni per l'uso.

Vivienne – la bilancia alimentare parlante di alta qualità della casa CareTec. Vivienne permette le funzioni standard di peso e possiede inoltre un orologio. L'apparecchio è disponibile in due versioni: con o senza orologio radio integrato (funzione automatica di radio). La bilancia alimentare Vivienne offre la possibilità di contare i pezzi così come di pesare liquidi. La bilancia di qualità mostra la più alta precisione nel pesare e nel sommare pesi. Per aggiungere un peso ad un peso desiderato stabilito in precedenza ci sono a disposizione diverse funzioni. La bilancia alimentare è quadrata con una superficie di circa 180 centimetri quadrati che offre la possibilità di posizionare stabilmente piatti e contenitori di qualsiasi forma e grandezza.

	Nota: Vivienne non puó essere messo in funzione prima di aver letto attentamente le istruzioni! Conservare le istruzioni per poterle leggere al momento del bisogno.

	Nota: La restituzione dell'apparecchio è possibile solo nel periodo di prova, l'apparecchio va restituito in modo completo, pulito e nella propria confezione originale. Nel caso di parti mancanti dalla confezione originale o già utilizzate dall'acquirente, queste dovranno essere pagate. Lo stesso vale per l'eventuale necessaria pulizia o riparazione dell'apparecchio o delle sue parti.

	Nota: Non caricare la bilancia con pesi superiori ai 5 Kg.

2: Descrizione dell’apparecchio e spedizione

Nel pacco di spedizione si trova la bilancia Vivienne con una carica di batterie (4 x 1,5V AAA), così come le istruzioni per l’uso stampate. Un cavo è disponibile come optional.

Posizionare Vivienne sui 6 piedini di gomma così che la parte leggermente smussata con i tasti individuabili al tatto guardino verso di voi.

Superficie superiore dell‘apparecchio

Gli elementi di servizio così come lo schermo guardano verso di voi. I seguenti tasti sono individuabili al tatto: a sinistra sotto lo schermo il tasto On/Off rotondo (marcato con piccoli punti), a destra dello schermo un blocco di 12 tasti: qui sono ordinati 3 tasti in 4 file:

Fila superiore

I 3 tasti della fila superiore si chiamano da sinistra a destra tasto 1, tasto 2 e tasto 3. Il tasto 1 (a sinistra in alto nel blocco di tasti) serve alla somma di peso, il tasto 2 (tasto in mezzo in alto) per la misura di riferimento. Con il tasto 3 (a

destra in alto nel blocco di tasti) si trova il tasto funzione per la misurazione desiderata.

Nella seconda fila dall'alto si trovano i tasti da 4 a 6. Con il tasto 4 (a sinistra nella fila 2) si richiede l'ora attuale, premendo più a lungo il tasto 5 (in mezzo nella fila 2, con punti sensibili al tatto) si apre il menù, il tasto 6 (a destra nella fila 2) annuncia la data attuale. Per abbandonare il menù (lunga pressione sul tasto 5) premere contemporaneamente i tasti 4 e 6.

Nella terza fila dall'alto si trovano i tasti da 7 a 9. Con il tasto 7 (a sinistra nella fila 3) si gestisce il timer, con il tasto 8 (in mezzo nella fila 3) si può scegliere tra diverse unità di peso.
Il tasto 9 (a destra nella fila 3) serve all'utilizzo della bilancia numerica (misurazione di numeri di pezzi).

Nella fila più in basso (fila 4 dall'alto) si trovano a sinistra e a destra i tasti per le impostazioni del volume, quindi a sinistra il tasto Meno e a destra il tasto Più. Nel mezzo dell'ultima fila viene annunciato l'ultimo risultato ("Funzione di ripetizione" – tasto 0).

Sopra alla zona con gli elementi di servizio si trova il piatto per la misurazione („piatto di misurazione "). Su questo vanno posizionati gli elementi da pesare.

Parti laterali dell'apparecchio
Sulla parte laterale sinistra dell'apparecchio si trovano 3 fessure. Lontano da voi si trova la fessura per l'allaccio del cavo. La fessura nel mezzo è il collegamento di servizio per i nostri tecnici e più vicina a voi si trova la fessura per l'allaccio delle cuffie. Queste si possono ordinare come optional.
Parte inferiore dell'apparecchio: Girare ora la bilancia alimentare. Sulla parte inferiore si trovano 6 piedini di gomma (per una tenuta sicura). Sotto agli elementi di servizio – quindi nella zona più vicina a voi – si trova il vano batterie quadrato. Direttamente sotto a questo si trova una griglia quadrata – l'apertura dei microfoni.

3: Alimentazione
La bilancia alimentare Vivienne può essere utilizzata con batterie o con un cavo di alimentazione. Il cavo di alimentazione può essere richiesto come optional.

Alimentazione a batterie
Per aprire il vano batterie sulla parte inferiore premere la chiusura del vano batterie posizionato nel mezzo dell'apparecchio in direzione delle aperture dei microfoni. Alzare contemporaneamente il coperchio. Questo si alza in direzione dei microfoni ed è possibile estrarlo completamente. Fare attenzione alla corretta

polarità delle batterie nell'introdurle nel vano; il polo negativo piatto delle batterie deve essere posizionato contro la sporgenza di metallo. Appena le batterie saranno introdotte nel vano in modo corretto, sarà emesso un suono di conferma. Chiudere il coperchio delle batterie.

	Nota: Cambiare le batterie non appena la vostra Vivienne annuncia „Batterie scariche "!

Alimentazione via cavo: Vivienne si può alimentare anche via cavo (optional). Collegare l'estremità del cavo alla fessura più distante da voi sopra il display e collegare l'altra estremità con la presa di elettricità. Le batterie possono rimanere all'interno dell'apparecchio anche con l'alimentazione a cavo.

4: Messa in funzione e descrizione dei tasti

Posizionare Vivienne orizzontalmente su di una superficie solida e non scivolosa. Usare contenitori adeguati per la pesatura (per gli alimenti solidi o liquidi).

4.1: Spegnere – accendere

Per accendere Vivienne premere il tasto rotondo a sinistra sotto lo schermo (tasto On/Off). Si sente: „Pronto ". Per spegnere la bilancia premere a lungo il tasto On/Off. Un suono conferma lo spegnimento.

4.2: Pesare

Posizionare gli elementi da pesare nel centro del piatto. Appena il peso rimane stabile il risultato verrà mostrato sullo schermo grande e annunciato con voce chiara.

4.3: Menù

Premendo a lungo il tasto 5 (seconda fila dall'alto marcata con punti), si arriva al menù di impostazioni. Qui è possibile scegliere tramite i tasti Più e Meno le seguenti funzioni:

- Timer
- Ora
- Data
- Impostazione delle zone orarie (solo per l'apparecchio con orologio radio integrato)

Con il tasto On/Off si conferma la scelta – con lunga pressione sul tasto On/Off si sceglie la funzione corrispondente nel menù d'impostazioni. E' possibile

abbandonare il menù premendo contemporaneamente i tasti 4 e 6 (a destra e a sinistra nella fila 2 dall'alto).

4.4: Funzione tara

Anche nel caso in cui si trovi già materiale sul vassoio, è possibile impostare la bilancia sullo zero. Premere per questo - dopo l'annuncio del peso- il tasto on/off (a sinistra). Si sente l'annuncio „Tara ". Il peso è quindi azzerato e la bilancia è pronta ad una nuova misurazione. Una ripetizione è possibile finché viene raggiunto il peso massimo di 5kg.

4.5: Impostazione volume

Per impostare il volume servirsi dei tasti Più e Meno. Questi tasti lunghi si trovano a destra a fianco dei tasti rotondi on/off (a sinistra: Meno, a destra: Più). Vivienne presenta 6 diversi livelli di volume. Premere il tasto Meno (a sinistra) per la diminuzione punto dopo punto più volte; allo stesso modo per l'aumento il tasto Più (a destra). Il volume corrispondente viene annunciato ogni volta.

4.6: Blocco tastiera

Premendo contemporaneamente e a lungo i tasti Più e Meno viene attivato il blocco tastiera. Si sente „Blocco tastiera attivo ". Per disattivare il blocco tastiera premere nuovamente contemporaneamente e a lungo i tasti Più e Meno („Blocco tastiera non attivo ").
Avviso: Il blocco tastiera viene disattivato anche in caso di interruzione di alimentazione.

4.7: Funzione di ripetizione

Premendo il tasto 0 (tasto in mezzo nella fila più in basso) viene ripetuto il risultato del peso attuale.

4.8: Misura di riferimento

Tale funzione permette di impostare una cosiddetta "misura di riferimento" prima di pesare un peso desiderato. Infine si pesa il materiale desiderato. Vivienne mostra attraverso segnali acustici la vicinanza o il superamento della misura di riferimento, il „peso desiderato „ da voi definito.

4.8.1: Introduzione misura di riferimento („Peso desiderato ")

Premere a lungo il tasto 2 (a destra, tasto nel mezzo). Si sente: „posizionare peso desiderato ". Posizionare quindi il peso desiderato sul vassoio - si sente quindi l'annuncio del peso, premere ora di nuovo il tasto 2 (a destra, tasto nel mezzo) per registrare il peso di riferimento.

4.8.2: Misurazione a seconda del peso di riferimento

Premere brevemente il tasto 2 (a destra, tasto nel mezzo). Si sente: „impostare peso desiderato ". Cominciare quindi a pesare, si sente una frequenza di suono.

Più ci si avvicina al peso di riferimento (il „peso desiderato “), più la frequenza del suono si alza e diventa veloce. Nel caso in cui si superi il peso di riferimento, il suono avrà di nuovo una frequenza più bassa. Nel momento in cui si raggiunga il peso desiderato, il segnale acustico diventa stabile.
Per abbandonare la misura di riferimento durante il processo di misurazione premere contemporaneamente i tasti 4 e 6 (tasti a destra e a sinistra nella fila 2 dall'alto). Per cambiare il peso di riferimento memorizzato procedere come descritto al punto 4.8.1.
Nota: Per favore nota la capacità di riempimento (in particolare liquidi), quando si raggiunge o attraversa il peso desiderato.

4.9: Addizione di pesi

Il tasto 1 (a sinistra nella fila più in alto) rende possibile l'addizione di valori misurati. Posizionare per questo un peso e premere il tasto 1 per registrare il peso posizionato. Dopo aver tolto il materiale posizionato sul vassoio verrà annunciato l'ultimo peso registrato. Ripetere l'azione per addizionare più pesi uno dopo l'altro. Premendo a lungo il tasto 1 viene annunciato e cancellato il peso registrato.

4.10: Ora

4.10.1: Richiedere ora

Premere il tasto 4 (tasto a sinistra nella fila 2 dall'alto) per richiedere l'ora attuale.

4.10.2: Impostare l'ora manualmente

Nel caso in cui si desideri impostare l'ora manualmente premere a lungo il tasto 4 (tasto a sinistra nella fila 2 dall'alto). Dopo l'annuncio „cambiare ora „è possibile mandare avanti o indietro l'ora con i tasti Più e Meno. Confermare con il tasto On/Off (a sinistra sotto allo schermo) e impostare poi nello stesso modo i minuti. Infine confermare anche questa introduzione (tasto On/Off).

4.10.3: Ora nell'apparecchio con orologio radio integrato

La bilancia alimentare Vivienne possiede (opzionalmente) un sensore integrato che sincronizza regolarmente ora e data esatte attraverso la radio. In tal modo è possibile richiedere sempre l'ora attuale. L'impostazione di ora e data è automatica quando la bilancia alimentare è in Standby, quindi non è necessario il fastidioso cambiamento manuale di orario estivo – invernale. Nella prima messa in funzione del vostro apparecchio, la data e l'ora non sono ancora sincronizzate, l'impostazione di queste avviene automaticamente non appena la vostra bilancia alimentare si trova in Standby.
Il vostro apparecchio va in Standby dopo essere stato spento attraverso il tasto On/Off (a sinistra, sotto lo schermo).
Impostare la zona temporale:
Il vostro apparecchio è già impostato sulla vostra zona temporale. Per cambiare le impostazioni di zona temporale scegliere nel menù (tasto menù: nella fila 2 dall'alto, tasto 5, marcato con punti) "cambiare zona temporale ", premere poi a lungo il tasto On/Off (a sinistra sotto lo schermo) e impostare con i tasti Più e Meno le ore di un'altra zona temporale („più un'ora "o „meno un'ora").

4.11: Data

4.11.1: Richiedere data

Premere il tasto 6 (tasto a destra nella fila 2 dall'alto) per richiedere la data attuale.

4.11.2: Impostare data manualmente

Per impostare la data manualmente premere a lungo il tasto 6 (a destra, fila 2 dall'alto). Dopo l'annuncio „cambiare data „ è possibile, attraverso i tasti Più e Meno, impostare anno, mese e giorno; confermare la scelta con il tasto On/Off (a sinistra sotto lo schermo).

4.11.3: Data negli apparecchi con l'orologio radio integrato

Nel tipo di apparecchio con orologio radio integrato (optional) data e ora si impostano automaticamente, come descritto nel punto 4.10.3.

4.12: Timer

Premendo a lungo il tasto 7 (a sinistra fella fila 3 dall'alto) si arriva al menù impostazioni del timer. Impostare il timer con i tasti Più e Meno "attivo" o "non attivo" e confermare con il tasto On/Off (a sinistra sotto lo schermo). Scegliere quindi con i tasti Più e Meno il numero di minuti e confermare la scelta con il tasto On/Off. Infine impostare con i tasti Più e Meno il numero di secondi e premere il tasto On/Off per confermare. Il timer è ora attivo e il tempo impostato viene annunciato. Il conto alla rovescia è attivato. La bilancia alimentare annuncia ogni minuto passato con un segnale acustico. A partire dall'ultimo minuto segnala ogni 10 secondi, così come tutti gli ultimi 10 secondi finché non viene raggiunto il tempo impostato e si sente un segnale di stop.

Mentre il tempo scorre è possibile richiamare in ogni momento lo stato del timer con il tasto 7 (tasto a sinistra nella fila 3 dall'alto).
Per abbandonare il menù impostazioni prima dell'avvio del timer premere contemporaneamente i tasti 4 e 6 (a sinistra e destra nella fila 2 dall'alto).

4.13: Unità
Premere il tasto 8 (tasto in mezzo nella fila 3 dall'alto) per cambiare da un'unità di peso all'altra.

4.14: Decidere la quantità di liquido
Premere il tasto 8 (tasto in mezzo nella fila 3 dall'alto) per scegliere tra i vari tipi di liquido. Come riferimento ci sono a disposizione latte (1030 Grammi a Litro), olio (910 Grammi a Litro) e acqua (998 Grammi a Litro). Dopo aver scelto il liquido è possibile misurare la quantità di liquido corrispondente sulla bilancia in un contenitore precedentemente tarato.

4.15: Bilancia numerica
Siete in possesso di una scatola di caramelle e desiderate sapere quante ce ne sono dentro? Con la bilancia numerica è possibile ottenere il numero di pezzi preciso.

Avviso: Il numero di pezzi calcolato è corretto se tutti i pezzi – così come il peso di riferimento – hanno lo stesso peso.

4.15.1: Impostare la bilancia numerica
Premendo a lungo il tasto 9 (a destra nella fila 3 dall'alto) è possibile attivare la funzione per il conteggio numerico dei pezzi di peso uguale: si sente „impostare bilancia numerica – posizionare peso di riferimento ". Posizionare uno o più pezzi da pesare sul piatto e confermare il peso di riferimento con il tasto On/Off (a sinistra sotto lo schermo). Ora viene richiesto un numero. Introdurre quindi sulla tastiera il numero di pezzi dello stesso peso che si trovano sul piatto, per es. "1". Introdurre il numero „1"con il tasto 1, il numero „2"con il tasto 2 ecc. Dopo l'annuncio del numero di pezzi confermare con il tasto On/Off. Nel caso in cui si abbia scelto zero o nessun numero, la bilancia alimentare tiene in considerazione un unico pezzo.
E' possibile terminare le impostazioni della bilancia numerica premendo in qualsiasi momento contemporaneamente i tasti 4 e 6 (a sinistra e destra nella fila 2 dall'alto).

Per cambiare il peso di riferimento per la numerazione dei pezzi premere a lungo il tasto 9 per incominciare da capo la procedure d'impostazione.

4.15.2: Calcolo pezzi

Dopo aver memorizzato il peso di riferimento per il calcolo di pezzi cominciare il calcolo con il tasto 9 (tasto a destra nella file 3 dall'alto). Posizionare il numero di pezzi da contare sul piatto della bilancia. Premendo il tasto 9 Vivienne annuncia il numero di pezzi che si trovano sulla bilancia.
Nel caso in cui la funzione di calcolo pezzi rimane attiva è possibile cominciare l'operazione con la funzione di ripetizione (tasto 0). Attraverso la pressione del tasto 9 si cambia da calcolo pezzi a calcolo peso normale.

4.16: Misurazione desiderata

Con la misurazione desiderata è possibile determinare un peso desiderato prima dell'operazione di peso attraverso l'introduzione di quest'ultimo attraverso la tastiera. Infine cominciare a pesare. Vivienne mostra attraverso segnali acustici la vicinanza o la lontananza a/da il valore di riferimento, il vostro „peso desiderato „predefinito.

4.16.1: Introduzione peso desiderato

Premere a lungo il tasto 3 (a destra nella fila in alto del blocco di tasti). Si sente „introdurre peso desiderato ". Introdurre quindi il peso desiderato sullo schermo (il numero 1 con il tasto 1, il numero 2 con il tasto 2 ecc.) e premere il tasto On/Off (a sinistra, sotto lo schermo) per memorizzare il peso desiderato.

4.16.2: Misurazione a seconda del peso desiderato

Premere brevemente il tasto 3 (a destra nella fila in alto del blocco di tasti). Si sente "misurazione desiderata". Iniziare quindi a pesare e si sente una frequenza di suoni. Più ci si avvicina al peso di riferimento ("peso desiderato"), più alto e veloce diviene l'intervallo di suono. Nel caso in cui si superi il peso di riferimento, i suoni diventano di nuovo bassi. Nel momento in cui si raggiunge il peso di riferimento si sente un suono ininterrotto.
Per abbandonare la misura di riferimento durante l'operazione di peso premere contemporaneamente i tasti 4 e 6 (tasto destro e sinistro, nella fila 2 dall'alto) o tasto On/Off. Per cambiare il valore di un peso desiderato memorizzato proseguire come descritto al punto 4.16.1.

5: Avvisi di sicurezza

- Non lasciare l'apparecchio in luoghi troppo umidi, caldi, freddi, polverosi o sporchi. Nel caso in cui entri liquido nell'apparecchio estrarre le batterie e lasciarlo asciugare.
- Mettere in funzione la bilancia su di una superficie orizzontale, asciutta e stabile, per es. su un piano di lavoro in cucina.
- Nel caso in cui l'apparecchio non venga usato per lungo tempo, estrarre per sicurezza le batterie, per evitare che scadano.
- Fare attenzione ad introdurre le batterie con la corretta polarità.
- Questa bilancia alimentare è regolata per un peso massimo di 5 kg. Non oltrepassare i 5 kg di peso.
- Non posizionare niente sul piatto della bilancia se la bilancia non è in funzione.
- Forti campi elettromagnetici (per es. l'utilizzo di un telefono cellulare in prossimità della bilancia) possono influenzare e alterare per un breve arco di tempo i valori di misurazione.

6: Pulizia e cura

Pulire la superficie in materiale sintetico di Vivienne con un panno leggermente umido.

	Avviso: Non deve entrare umiditá nell´apparecchio! Evitare assolutamente qualsiasi contatto con detersivi abrasivi o aggressivi e non graffiare la superficie con oggetti duri o appuntiti (nemmeno con una spugna).

7: Dati tecnici

Grandezza:	L/B/H: 220x145x(25.5-26.8)mm
Peso:	612g 660g (Batterie incluse)
Alimentazione:	4 batterie micro 1,5V AAA 1 cavo (**non** presente nella spedizione standard)
Spedizione:	Bilancia Vivienne, 4 batteria micro1,5V AAA, Istruzioni per l'uso stampate **Optional**: cavo, cuffie

8: Garanzia e servizio

Forniamo dalla data di acquisto:

- 24 mesi di garanzia sull´apparecchio,
- 12 mesi sugli accessori (come per es. Il cavo di rete, le cuffie ecc.).
- 6 mesi sugli elementi applicati (come per es. la batteria, i manicotti, il coperchio dell´apparecchio ecc.).
- Per memorie di massa esterne (cd o carte di memoria) e batterie non possiamo fornire alcuna garanzia.

L'apparecchio verrá riparato gratis in stato di garanzia, se necessario sostituito da un nuovo apparecchio. Nel caso di utilizzo improprio come l'introduzione di liquidi, la caduta o il tentativo di riparazione da parte del proprietario dell'apparecchio, cade il diritto di garanzia. Per le riparazioni rivolgersi dal produttore da cui é stato acquistato il prodotto. Non spedire l'apparecchio prima di aver contattato il produttore. Il tecnico La informerá in modo giusto ed efficiente per una veloce soluzione del problema creatosi. L'apparecchio puó essere aperto solo da persone qualificate! Il produttore conserva il diritto di effettuare cambiamenti tecnici e miglioramenti in ogni momento e senza notifiche.

9: Obblighi legislativi per lo smaltimento dei rifiuti

9.1: Smaltimento di apparecchi elettrici / elettronici

	Questo prodotto non può essere eliminato nei rifiuti comuni, deve essere portato in un luogo di raccolta rifiuti di riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Richiedere ulteriori informazioni al proprio Comune, alla raccolta di rifiuti differenziati comunale o dove avete acquistato il prodotto.

9.2: Smaltimento batterie

	Le batterie non possono essere eliminate nei rifiuti comuni. Come consumatore si ha l'obbligo legislativo di restituire le batterie usate. `È possibile portare le vecchie batterie nei grandi centri di raccolta rifiuti o dove vengono vendute batterie simili.

Pb-Cd-Hg Questa scritta si trova su batterie contenenti materiali dannosi: Pb = contiene Piombo / Cd = contiene Cadmio / Hg = contiene Mercurio

10: Simboli utilizzati

	Leggere attentamente le istruzioni aggiuntive
	Non gettare nella spazzatura comune
	Informazione del produttore

11: Produttore

	Questo apparecchio é stato prodotto da CareTec International GmbH, Stubenbastei 1, A 1010 Vienna, Austria Telefono (+43 1) 513 80 81 0 Fax (+43 1) 513 80 81 9 E-mail: office@caretec.at Web: www.caretec.at

Vivienne 09/2011 CE